

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

Oversigt - åbent møde:

- Punkt 01 Godkendelse af dagsorden.
- Punkt 02 Borgmesterens beretning.
- Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd.

### Økonomisager

- Punkt 04 2. behandling af budget 2010 samt overslagsårene 2011 til 2013.
- Punkt 05 Tillægsbevilling til dækning af faldende indtægter.
- Punkt 06 Ansøgning om tillægbevilling på i alt 1.9 mio. kr. til skolerenovering konto 75 for Minngortuunnguup Atuarfia, Sisimiut.
- Punkt 07 Ansøgning om tillægsbevilling til Ungdomsklubben Nutaraq, Sisimiut.
- Punkt 08 Ændring af personale- og børnenormeringen i daginstitutionerne.
- Punkt 09 Omdannelse af byggedaginstitutioner, samt vuggestue Mikisoq i Sisimiut til dagplejecentre.

### Generelle sager

- Punkt 10 Revisionsberetning nr. 70 og nr. 71 for Sisimiut Kommune
- Punkt 11 Revisionsberetning nr. 61 og nr. 62 for Maniitsoq Kommune.
- Punkt 12 Vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq - linjeføringsforslag.
- Punkt 13 Servicekontrakt med Qeqqata Erhvervsråd.
- Punkt 14 Redegørelse for vederlæggelse af suppleanter.
- Punkt 15 Forslag til Kommunalbestyrelsens og Økonomiudvalgets møder i 2010.
- Punkt 16 Ansøgning om alkoholbevilling – Butik Aavu, B-695, Maniitsoq.
- Punkt 17 Forslag til dagsordenen – Indhandling i Qimatulivik.
- Punkt 18 Forslag til dagsordenen – Ansættelse af dyrlæge i Qeqqata Kommunia.
- Punkt 19 Forslag til dagsordenen – Belysning af trapper fra Sanaartornermik Ilinniarfik mod Kussangasoq.
- Punkt 20 Forslag til dagsordenen – Arbejdsgruppe til udarbejdelse af handlingsplan til akuthjælp af børn, hvis forældre har gennemgået behandling mod alkohol- og stofmisbrug og ludomani.
- Punkt 21 Forepørgselspunkt – SIVDLEQ Sisimiut Aviisiat, der kun bringer læserdebatter hvis disse er skrevet både på grønlandsk og dansk.
- Punkt 22 Forespørgsel om Pilersuisoq´s bygning B-88 i Kangaamiut.
- Punkt 23 Eventuelt.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

Mødet starter kl. 08.35

*Deltagere:*

### ***Atassut***

Godmand Rasmussen, Sisimiut – i stedet for Søren Alaufesen  
Kristian Kreutzmann, Sisimiut – i stedet for Karl Davidsen  
Bitten Heilmann, Maniitsoq

### ***Inuit Ataqatigiit***

Ane Marie Schmidt Hansen, Sisimiut  
Anda Berthelsen, Sarfannguit  
Olga Berthelsen Ljungdahl, Sisimiut  
Katrine Larsen Lennert, Sisimiut  
Regine Petrussen, Sisimiut – i stedet for Beathe Poulsen

### ***Siumut***

Hermann Berthelsen, Sisimiut  
Evelyn Frederiksen, Sisimiut  
Alfred Olsen, Sisimiut  
Efraim Olsen, Kangaamiut  
Hans Frederik Olsen, Sisimiut  
Marius Olsen, Sisimiut – i stedet for Morten Siegstad  
Fritz Baumann Petersen, Kangerlussuaq – i stedet for Karl Lyberth. Deltog under lukket møde

### ***Fraværende med afbud:***

Søren Alaufesen (A)  
Karl Davidsen (A)  
Beathe Poulsen (IA)  
Karl Lyberth (S)  
Morten Siegstad (S)

### ***Fraværende uden afbud:***

**Punkt 01 Godkendelse af dagsorden**

**Afgørelse**

Borgmesteren meddelte, at Punkt 08 er taget ud af dagsordenen..

Der er forespørgsler under Eventuelt.

Dagsordenen godkendt.

**Punkt 02 Borgmesterens beretning**

**Afgørelse**

Borgmesterens beretning blev taget til efterretning med de faldne bemærkninger.

**Punkt 03 Beretninger fra udvalgsformænd**

**Afgørelse**

Udvalgsformændenes beretninger blev taget til efterretning med de faldne bemærkninger.

**Qeqqata Kommunia**  
**Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009**

**Punkt 04 2. behandling af budget 2010 samt overslagsårene 2011 til 2013**

Journalnr. 06.01.01

På sit møde den 27. oktober 2009 har kommunalbestyrelsen ved sin 1. behandling tiltrådt økonomiudvalgets indstilling. Samtidig vedtog kommunalbestyrelsen en række tillægsbevillinger på mødet. Herefter ser budget 2010 samt overslagsårene 2011-2013 således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2010	Overslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013
1	Administrationsområdet	92.289	92.289	92.289	92.289
2	Teknik- og miljøområdet	34.846	34.846	34.846	34.846
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	21.051	20.901	20.901	20.901
4	Familieområdet	108.709	108.709	108.709	108.709
5	Undervisnings- og kulturområdet	215.538	214.534	212.694	212.694
6	Forsyningsvirksomheder	8.089	8.089	8.089	8.089
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>480.522</b>	<b>479.368</b>	<b>477.528</b>	<b>477.528</b>
7	Anlægsområdet	62.824	52.436	29.700	19.781
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>543.346</b>	<b>531.804</b>	<b>507.228</b>	<b>497.309</b>
8	Indtægter	-531.900	-509.600	-509.600	-509.600
	<b>Resultat</b>	<b>11.446</b>	<b>22.204</b>	<b>-2.372</b>	<b>-12.291</b>
9	Statusforskydninger	14.788	1.000	1.000	0
	<b>Balance</b>	<b>26.234</b>	<b>23.204</b>	<b>-1.372</b>	<b>-12.291</b>
	Primobeholdning	53.431	27.197	3.993	5.365
	Ultimobeholdning	27.197	3.993	5.365	17.656

Imidlertid har der derudover været nogle udmeldinger fra centralt hold ligesom der er yderligere nødvendige tillægsbevillinger på dagsordenen:

1. Medlem for Naalakkersuisut for Sociale Anliggender Maliina Abelsen har i brev af 15. oktober 2009 meddelt, at der ikke længere vil blive ydet tilskud til familiecentre i Sisimiut og Maniitsoq.  
 De to familiecentre er budgetlagt til at modtage refusion i 2010 og overslagsårene på henholdsvis 650.000 kr. og 540.000 kr. Der er således behov for, at indarbejde yderligere 1.190.000 kr.  
 Det er økonomirådets opfattelse, at bevillingen i første omgang kun bør indarbejdes for 2010, og at der i foråret 2010 bør udarbejdes en evaluering af familiecentrene ligesom familiecentrenes mulige udbygninger bør overvejes. Der bør endvidere optages dialog om Selvstyrets fortsatte støtte til kommunens familiecentre.
2. Bloktilskudsforhandlingerne er for tiden i dødvande, men Selvstyret har indarbejdet et forslag om midler til kloakreovering for perioden 2010-2014. Forslaget inkluderer bl.a., at Qeqqata Kommunia overtager ansvaret for stikkloakledningerne i Kangerlussuaq pr. 1. januar 2010. Samlet vil Qeqqata Kommunia ifølge forslaget årligt få 7.085.000 kr. til kloakreovering, fordelt med 4.360.000 kr. til Kangerlussuaq, 1.959.000 kr. til Sisimiut og 766.000 kr. til Maniitsoq. Disse midler bør afsættes i kommunens anlægsbudget. Såfremt Kanukoka formår at få øget beløbet jf. foreningens forslag om fordobling af de afsatte midler til kloakreovering, kan bevillingen til kloakreovering øges via tillægsbevilling.

## Qeqqata Kommunia

Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009

3. Udover kloakrenovationsmidler er der foreløbigt ikke lagt op yderligere øremærkning af midlerne i bloktilskudsafalen.  
Det er økonomirådets opfattelse, at kommunens budget har taget højde for de udgifter som modtagelsen af det generelle bloktilskud forpligter kommunen til. Imidlertid er det uvist, hvad kommunen kommer til at modtage i bloktilskud.  
Det er økonomirådets opfattelse, at der som indtægt på bloktilskuddet bør indarbejdes det hidtil budgetterede bloktilskud plus midlerne til kloakreovering.  
Såfremt Selvstyret og Kanukoka bliver enige om uspecificerede besparelser på 30 mio. kr. – som foreslået af Selvstyret – vil det være nødvendigt med en tillægsbevilling på 5-6 mio. kr. finansieret via lånoptagelse for 2010 og besparelser på driften eller anlægsbudgettet på tilsvarende 5-6 mio. kr. i overslagsårene.
4. Kanukoka har i mail af 5. oktober 2009 meddelt, at kontingentet til landsforeningen for 2010 for Qeqqata Kommunia bliver på 2.190.953 kr. Der er kun budgetlagt 1.953.000 kr. til kontingent til Kanukoka.  
Der er således behov for at indarbejde yderligere 238.000 kr. i budget 2010 og overslagsårene.  
Det er økonomirådets opfattelse, at kontingentet burde være væsentligt mindre.  
Strukturreformen har medført færre kommuner, og det er økonomirådets opfattelse, at Kanukoka primært servicerede de små kommuner inden kommunesammenlægningen. Færre kommuner bør afspejle betydeligt lavere udgifter til Kanukoka, der i øvrigt har en formue på 51 mio. kr. i regnskab 2008.
5. Økonomiudvalget besluttede i sit møde d. 19. oktober 2009, at godkende det laveste bud på forsikring af kommunens aktiver. Kommunen har ved hjælp af rådgiverselskabet Willes gennemført et udbud af kommunens forsikringer. Det betyder en samlet besparelse på 900.000 kr. i budget 2010 og overslagsårene.
6. På dagsordenen til økonomiudvalgets og kommunalbestyrelsens møder i november er en række tillægsbevillinger for 2009, hvoraf nogle også skal indarbejdes i driftsbudgettet for 2010 og overslagsårene. De tillægsbevillingssager drejer sig faldende indtægter, skoleerovering og ungdomsklubben Nutaraq.  
Der er således behov for at indarbejde yderligere 5.627.000 kr. i 2009 samt 1.224.000 kr. i 2010 og overslagsårene som følge heraf.

Samlet betyder ovenstående, at ultimo kassebeholdning for 2009 og dermed primo kassebeholdningen forværrer med 7.657.000 kr.

Konto	Tillægsbevillinger november 2009	2009
80->88	Færre indtægter	5.627.000
53	Ungdomsklub Nutaraq	117.000
75	Skoleerovering	1.913.000
	<b>I alt</b>	<b>7.657.000</b>

**Qeqqata Kommunia**  
**Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009**

For budget 2010 og overslagsårene skal der indarbejdes samlede udgifter på 1.752.000 kr. i 2010 og 562.000 kr. i overslagsårene.

Konto	Indtægtskorrektioner (1.000 kr.)	2010	2011	2012	2013
80->88	Færre indtægter	1.224	1.224	1.224	1.224
49	Familiecentre	1.190			
72	Kloakrenovering	7.085	7.085	7.085	7.085
83	Bloktilskud	- 7.085	- 7.085	- 7.085	- 7.085
18	Kanukoka kontigent	238	238	238	238
18	Forsikring	-900	-900	-900	-900
	<b>I alt</b>	<b>1.752</b>	<b>562</b>	<b>562</b>	<b>562</b>

Samlet betyder disse indarbejdelser, at kommunens budget vil komme til at se således ud:

Konto	Kontonavn	Budgetforslag 2010	Overslag 2011	Overslag 2012	Overslag 2013
1	Administrationsområdet	91.627	91.627	91.627	91.627
2	Teknik- og miljøområdet	34.846	34.846	34.846	34.846
3	Erhvervs- og arbejdsmarkedsområdet	21.051	20.901	20.901	20.901
4	Familieområdet	109.899	108.709	108.709	108.709
5	Undervisnings- og kulturområdet	215.538	214.534	212.694	212.694
6	Forsyningsvirksomheder	8.089	8.089	8.089	8.089
	<b>I alt driftsudgifter</b>	<b>481.050</b>	<b>478.706</b>	<b>476.866</b>	<b>476.866</b>
7	Anlægsområdet	71.409	58.021	36.785	26.866
	<b>Udgifter i alt</b>	<b>552.459</b>	<b>536.727</b>	<b>513.651</b>	<b>503.732</b>
8	Indtægter	-537.761	-515.461	-515.461	-515.461
	<b>Resultat</b>	<b>14.698</b>	<b>21.266</b>	<b>-1.810</b>	<b>-11.729</b>
9	Statusforskydninger	14.788	1.000	1.000	0
	<b>Balance</b>	<b>29.486</b>	<b>22.266</b>	<b>-810</b>	<b>-11.729</b>
	Primobeholdning	45.891	16.405	-5.861	-5.051
	Ultimobeholdning	16.405	-5.861	-5.051	6.678

Tilsynsrådets krav om at den likvide beholdning skal udgøre mindst 5% af de samlede udgifter, betyder at ultimobeholdningen skal udgøre mindst 28 mio. kr. i forhold til udgifterne i det foreliggende budgetforslag for 2010. Tilsynsrådets krav vil blive opfyldt ved lånoptagelse på op til 12 mio. kr. i det omfang, der måtte være behov herfor. Alternativt skal der indarbejdes besparelser i det foreliggende budget.

## Qeqqata Kommunua

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

Prioriteringen ved budgetseminaret medtages som bilag til kommunalbestyrelsesmødet.

De under 4 nævnte forhøjelse af medlemskontingent tages op med KANUKOKA.

Det skal indstilles til Kommunalbestyrelsen, at man bemyndiger Økonomiudvalget til at kunne indgå låneoptagelse.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse:

**at** det foreliggende budgetforslag (balancerende med et underskud i 2010 på 29,4 mio. kr.) godkendes som budget for 2010 samt for overslagsårene 2011 til 2013

**at** udskrivningsprocenten fortsat fastsættes til 25%

**at** taksterne fastsættes iht. takstblad for Qeqqata Kommunua (bilag 2)

**at** lånoptagelse kan ske, i det omfang det er nødvendigt og under forudsætning af at likviditeten ikke tillader gennemførelse af de planlagte anlægsaktiviteter

**at** Økonomiudvalget bemyndiges til at kunne indgå låneoptagelse.

### **Afgørelse**

Indstillingen blev enstemmigt godkendt ved afstemning.

Det blev endvidere vedtaget at midlerne på konto 75-80-30 på 1 mio kr. overføres til 2010 til opførelse af hytter i Qeqqata Kommunua.

### **Bilag**

1. Winformatik-udskrift af budget 2010 af 9. november 2009
2. Takstblad for Qeqqata Kommunua
3. Normeringsoversigt 2010 (eftersendes)
4. Prioriteringsliste fra budgetseminaret

**Punkt 05 Tillægsbevilling til dækning af faldende indtægter**

*Journalnr. 06.02.01*

Baggrund

I forbindelse med budgetopfølgningen for 2009 og budgetlægningen for 2010 er der konstateret faldende indtægter.

Flere af de manglende indtægter skyldes finanskrisen og ændrede forretningsgange i forbindelse med centralisering af skat og inkasso, der endnu ikke er blevet indarbejdet budgetmæssigt.

Regelgrundlag

Tillægsbevillinger er kommunalbestyrelsens ansvar.

Faktiske forhold

I forbindelse med budgetopfølgningen er der konstateret manglende indtægter på følgende områder:

På konto 80-01-00-90-03 og 80-01-00-90-04 er der ikke budgetteret med indtægter fra udbytteskat og kompensation fra personer bosiddende i Danmark arbejdende i Qeqqata Kommunia.

Skattestyrelsen har imidlertid meddelt, at vi får indtægter på disse to områder på henholdsvis 1.189.000 kr. og 1.071.000 kr. i budget 2009 samt 1 mio. kr. pr konto i 2010 og overslagsårene.

På konto 81-01-00-90-01 er der budgetteret med selskabsskatteindtægter på 7.900.000 kr., men Skattestyrelsen har meddelt, at selskabsskatterne kun bliver på 4.336.525 kr. Altså er der behov for en tillægsbevilling på 3.663.000 kr. for 2009.

De faldende selskabsskatteindtægter er indarbejdet i budget 2010 og overslagsårene, jf. 1. behandlingen af budgettet.

De faldende selskabsskatteindtægter skyldes formentlig hovedsageligt finanskrisen og faldende overskud hos virksomheder. Det kan dog ikke udelukkes, at de store problemer i forbindelse med centralisering af skat og inkasso har medført mangelfuld ligning af selskaberne i de senere år.

På konto 85-01-00-86-01 er der budgetteret med skatterenter og gebyr på 1.779.000 kr., men centralisering af skat og inkasso har medført, at kommunen ikke længere får skatterenter. Altså er der behov for en tillægsbevilling på 1.779.000 kr. for 2009 og indarbejdelsen i budget 2010 og overslagsårene.

På konto 85-02-00-46-99 er der budgetteret med renteudgifter på 555.000 kr. til daværende Maniitsoq Kommunes langfristede lån. Lånet blev indfriet i 2008, så der er foreløbig ikke behov for midlerne. Altså skal der gives en indtægtstillægsbevilling på 555.000 kr. i 2009 og indarbejdes i budget 2010 og overslagsårene.

Til gengæld skal der ikke forventes yderligere renteindtægter end de budgetlagte 1,8 mio. kr. I de senere år har indtægterne været større end dette, men renten har været kraftigt faldende pga. finanskrisen.

På konto 86-03-00-79-00 er der budgetteret med byggemodningsafgifter på 7.600.000 kr., men en del af beløbet er fejl i forbindelse med budgetlægningen. 2.520.000 kr. burde rettelig være afsat til salg af en- og tofamiliehuse i Sisimiut i forbindelse med lejer-til-ejer sager på konto 86-02-10-79-00.

For både lejer-til-ejer og byggemodningsafgifter er der på grund af finanskrisen og manglende opstart af nye boligbyggeri ikke indkommet de forventelige indtægter.



## Qeqqata Kommunia

Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009

Altså er der dels behov for en omplacering fra byggemodningsafgifter til salg af fast ejendom på 2.520.000 kr., dels behov for tillægsbevilling på 4.000.000 kr. i 2009 og indarbejdelse i budget 2010 og overslagsårene med 3.000.000 kr..

På konto 88-00-00-48-00 er der budgetteret med afskrivning på 2.100.000 kr., men med Selvstyrets overtagelse inkassoarbejdet er der ikke fremsendt afskrivninger til kommunen. Altså skal der gives en indtægtstillægsbevilling på 1.000.000 kr. i 2009 og indarbejdelse i budget 2010 og overslagsårene med 1.000.000 kr.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Samlet vil det have følgende konsekvenser for det kommunale budget i 2009 samt i budget 2010 og overslagsårene:

#### **Budget 2009**

Konto	Tekst	Budget 2010+	Tillægsbevilling	Bevilling 2010+
80-01-00-90-03	Udbytteskat	0	-1.189.000	-1.189.000
80-01-00-90-03	Personskatkompensation	0	-1.071.000	-1.071.000
81-01-00-90-01	Selskabsskat	-7.900.000	3.663.000	-4.237.000
85-01-00-86-01	Skatterenter og gebyr	-1.779.000	1.779.000	0
85-02-00-46-99	Renteudgifter	555.000	-555.000	0
86-02-00-79-01	Salg af fast ejendom	0	-1.520.000	-1.520.000
86-03-00-79-00	Byggemodningsafgifter	-7.600.000	5.520.000	-2.080.000
88-00-00-48-00	Afskrivninger	2.100.000	-1.000.000	1.100.000
I alt		-14.624.000	5.627.000	-8.997.000

#### **Budget 2010 og overslagsårene**

Konto	Tekst	Budget 2010+	Tillægsbevilling	Bevilling 2010+
80-01-00-90-03	Udbytteskat	0	-1.000.000	-1.000.000
80-01-00-90-03	Personskatkompensation	0	-1.000.000	-1.000.000
85-01-00-86-01	Skatterenter og gebyr	-1.779.000	1.779.000	0
85-02-00-46-99	Renteudgifter	555.000	-555.000	0
86-02-00-79-01	Salg af fast ejendom	0	-1.520.000	-1.520.000
86-03-00-79-00	Byggemodningsafgifter	-7.600.000	4.520.000	-3.080.000
88-00-00-48-00	Afskrivninger	2.100.000	-1.000.000	1.100.000
I alt		-6.724.000	1.224.000	-5.500.000

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at ovenstående omplaceringer og tillægsbevillinger er nødvendige for at få et mere korrekt budget. For flere af kontiene som fx byggemodningsafgifter vil der altid være stor usikkerhed på, hvor store indtægter kommunen kan forvente på området.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens endelige godkendelse,

**at** der gives samlede tillægsbevillinger på 5.627.000 kr. i 2009 og indarbejdes 1.224.000 kr. i budget 2010 og overslagsårene i henhold til ovenstående tabeller

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Udskrift af balance ultimo oktober 2009 af konto 8 på kontoniveau - indtægter

**Punkt 06 Ansøgning om tillægbevilling på i alt 1.9 mio. kr. til skolerenovering konto 75 for Minngortuunnguup Atuarfia, Sisimiut**

Journalnr. 51.00 / MA

Baggrund

Minngortuunnguup Atuarfia, er central beliggende i byen med tilkørsel fra Guutaap Aqqutaa og Mannarsip Aqqutaa. Skolen er den ældste af byens skoler.

Det samlede areal til skoleformål udgør 4.114 m<sup>2</sup>. Hertil kommer tandklinikken på 228 m<sup>2</sup> således at det samlede bygningsareal udgør 4.342 m<sup>2</sup>, fordelt på 5 B-numre og 11 forskellige bygninger, opført i perioden 1949 – 1970.

Samtlige bygninger er nedslidte og mangler vedligehold. GTO standard- skole-bygningerne B-720, B-718 og B-719, er udført med en så lille bygningsdybde at de vanskeligt kan anvendes til skoleformål. De enkelte bygninger er så tæt placeret at uderummene forekommer for små. Det formodes at samtlige bygninger har en tilstand så de teknisk set vil kunne anvendes efter en gennemgribende renovering og ombygning.

Arbejdstilsynet har ved besøgt Minngortuunnguup Atuarfia i Sisimiut den 5. juni 2008, og har lavet påbud med skrivelse dateret den 20. juni 2008 med følgende beskrivelse.

Under tilsynsbesøget på Minngortuunnguup Atuarfia blev det drøftet, at der på skolen er blevet konstateret forekomst af skimmelsvamp i følgende bygninger B-115a, B-115b og B-718.

Arbejdstilsynet har ikke ved selvsyn, konstateret skimmelsvamp i omtalte bygninger. I stedet har Arbejdstilsynet fået udleveret tilstandsrapporter for omtalte bygninger, som er blevet udarbejdet af SANATI A/S i maj 2007.

I de tre rapporter fremgår det, at der i alle tre bygninger er konstateret vækst af skimmelsvamp i krybekælder og på dele af tagkonstruktionen.

Desuden har man konstateret, at krybekældrene og loftsrummene bliver benyttet til lagerplads for bl.a. gamle håndvaske, lysarmaturer og inventar. I krybekældrene henligger der også rester efter gamle byggematerialer, bl.a. asfaltpap, isolering og indpakningsplast. Det fremgår også af rapporterne, at der steder i krybekældrene står klart vand.

Arbejdstilsynet har desuden fået oplyst, at flere af lærerne har konstateret utilpashed, hovedpine, udslet og træthed efter få timers arbejde i nærværende bygninger.

Under tilsynsbesøget på skolen, blev der flere steder konstateret skader på væg- og loftoverflader efter fugt- og vandskader.

Arbejdstilsynets vurdering var i henhold til Arbejdsministeriets bekendtgørelse nr. 395 af 24. juni 1986 for Grønland om arbejdets udførelse § 6, stk. 1, skal unødigt påvirkning fra støj, stråling, stoffer og materialer skal undgås. Påvirkningen under arbejdet fra støj, stråling, stoffer og materialer skal nedbringes så meget, som det er rimeligt under hensynstagen til den tekniske udvikling, og fastsatte grænseværdier skal overholdes.

Påbudet lyder; Arbejdstilsynet nedlægger påbud om, at Sisimiut Kommune skal sikre at de ansatte ikke udsættes for unødigt påvirkning fra stoffer og materialer, og så længe der er en risiko for de ansattes sundhed og helbred, må der ikke arbejdes i omtalte bygninger.

Påbuddet skal efterkommes senest den 15. december 2008.

Påbuddet findes fx opfyldt ved, at der først bliver foretaget en oprydning af krybekældrene og loftrumene, således der ikke henligger genstande som kan hindre, at der sker en ventilation af krybekældrene og loftrumene, samt en afvanding af de områder i krybekældrene hvor der står klart vand.

At der efterfølgende, bliver foretaget en rengøring af alle overflader som har været angrebet af sporer.

Samt der evt. etableres og sikres, at der sker en ventilation af krybekældrene og loftrumene. Desuden anbefales det, at man følger op på væksten af skimmelsvamp, således at evt. ny vækst opdages og fjernes så tidligt som muligt.

#### Regelgrundlag

Tillægsbevillinger er kommunalbestyrelsens ansvarsområde.

#### Faktiske forhold

Forbruget på skolenovering konto 75 i Sisimiut er pr. ultimo oktober 2009, på 156,3 % af budgettet. Da det med et jævnt forbrug burde være på 75 %, er dette alt for højt.

Det høje forbrug skyldes følgende ting:

Hvorvidt de konstaterede skimmelsvampe vil kunne forringe indeklimaet afhænger af:

- Omfanget af skimmelsvampeangrebet.  
By og Byg-anvisning 204 (undersøgelse og vurdering af fugt og skimmel'' i bygninger'') fra statens Byggeforskningsinstitut angiver, at det kan være forbundet med stor sundhedsmæssig risiko at opholde sig i rum på 15 – 20 m<sup>2</sup>, hvis der i rummet forekommer

Samme anvisning anfører, at rum hvor der er konstateret vækst af de såkaldte ''særligt biologisk aktive skimmelsvampe'', ikke bør anvendes i perioden, indtil skimmelsvampesanering er foretaget. *Aspergillus versicolor*, *Stachybotrys chartarum* og *Trichoderma* sp. Er blandt de ''særlig biologisk aktive skimmelsvampe'', da de er i stand til at producere giftstoffer.

Lokalerne, hvor KA / MA3, KA / MA4, KA / MA8 og KA / MA10 er udtaget, bør således ikke anvendes, førende der er foretaget sanering, slutrengøring og kvalitetskontrol af den udførte sanering og rengøring.

- Om der er tale om en stor tilførsel af skimmelsvampesporer til indeluften fra de angrebne områder.
- Om eventuelle lugtstoffer fra skimmelsvampene forekommer i indeluften i koncentrationer, der virker generende.

#### **Allergi:**

Når skimmeloverfølsomme mennesker udsættes for skimmelsvampesporer, reagerer de – i mere eller mindre grad – med de symptomer, vi kender fra høfeber (snue, øjnene løber i vand osv.), til akut astma. Hvis mennesker, der er disponerede for skimmelsvampeallergi, udsættes for en stor koncentration af skimmelsporer i længere tid, kan de udvikle allergiske symptomer.

I samarbejde med Dansk bygningsanalyse er der foretaget prøver taget den 21. august 2008 samt prøver taget den 29. september 2008.

## Qeqqata Kommunia

Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009

### **Prøver taget den 21. august 2008:**

B-115 a, krybekælder samt loftrum.

B-115 b, gymnastik sal, baderummene samt mellemgangen.

B-718, 2 undervisningslokaler samt tilhørende toilet.

Alle vidste meget store koncentrationer af skimmelsvampe, dermed igangsættes skimmelsanering i skolekøkken, madpakke rum samt sløjlokale og i mellemgangen i B-115 b.

B-718, 2 undervisnings lokaler samt rengøring og forsegling af vægge og i B-719, rengøring samt forsegling af vægge (dvs. maling). Samt toiletterne i mellemgangen.

### **Prøver tagen den 29. september 2008:**

B-720, 1 undervisningslokale.

B-115 a, depot til skolekøkken og madpakkerum, for at sikre at rengøringen har fuldt retningslinierne.

B-115 g, kælder, fysiklokalet mellemgang (stueplan), 1. sal, 2 undervisningslokaler samt gangen.

B-115, a mellemgangen ved skolebiblioteket.

B-796, nr. 90 og 91.

B-718, 1 undervisningslokale, for at sikre at rengøringen har fuldt retningslinierne for skimmelsanering.

Følgende lokaler er der foretaget skimmelsanering: Hele bygning B-115 g. Samt B-796, lokalene 90 og 91. Depot til skolekøkken, madpakkerum samt 1 undervisningslokale ved B-718, senere godkendt, fri for skimmelsvampe.

Vi mangler at skimmelsanere følgende lokaler, B-115 a, mellemgang ved skolebiblioteket og et undervisningslokale ved B-720. Grundet til dette var at skolerenoverings kontoen var overskredet med 944.432,- kr., forbrug på 156,3 %, pr. 16.09.2009.

Arbejdet som stadig er i gang og skal igangsættes hvor et tillægsbevilling er nødvendigt for at skimmelsanering kan afsluttes. For at man ikke får arbejdstilsynet og IMAK på nakken.

Tillægsbevillings ansøgning til Minngortuunnguup Atuarfia, Sisimiut.

Taghætter på sydfløj, utætheder.....	25.000,-
Utætheder i tagpap....	25.000,-
Lokale 36, gulvudskiftning og maling.	30.000,-
Lokale 24, tagtætning og maling...	20.000,-
Udluftning kælder B-796...	20.000,-
Vestfløjens toiletter, skimmelsanering...	100.000,-
Skimmelsanering gang, udenfor skolebiblioteket.	600.000,-
Div. regninger som skal betales for skimmelsanering, MA	148.809,88
Overskrivelse på konto 75-50-10, skolerenovering....	944.432,-
I alt tillægsbevillingsansøgning	<b>1.913.241,80</b>

### **Økonomiske og administrative konsekvenser**

Der skal ansøges om tillægsbevilling på samlet 1.913.241,80 mio. kr. i henhold til bilag i forbindelse med tilpasning af budgettet for at renovering kan afsluttes.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### Administrationens vurdering

Uddannelsesområdet indstiller til UFKU-udvalget om tillægsbevilling på i alt 1.913.241,80 kr til færdiggørelse af skimmelsvamp sanering på Minngortuunnguup Atuarfia. Og sender sagen videre til økonomiudvalgets afgørelse.

### Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 3. november 2009.

### Uddannelses- Kultur- og Fritidsudvalgets indstilling

Det indstilles til økonomiudvalgets godkendelse, at der gives tillægsbevilling på i alt 1,9 mio kr til færdiggørelse af skimmelsvamp sanering på Minngortuunnguup Atuarfia, jfr. ovennævnte.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

Direktionens indstilling om tillægsbevilling på kr. 1,2 mio blev godkendt.

Det skal også pointeres, at man i f.m. sagsbehandlinger skal følge procedurereglerne.

### Direktionens bemærkninger

Direktionen skal gøre opmærksom på, at der ikke må anvendes midler uden at kommunalbestyrelsen har bevilget midler hertil.

Forretningsgangene på området er imidlertid blev misforstået. Anlægsområdet og dermed skolerenovering på konto 75 er Teknik- og Miljøudvalgets ansvarsområde, hvorfor tillægsbevillingen burde være ansøgt herfra.

Uddannelsesområdet har igangsat tiltag udenom teknik- og miljøområdet, hvorfor de to områder begge har konteret på kontoen. Den rette forretningsgang er nu blevet indskærpet, hvorfor tilsvarende sager ikke forventes i fremtiden.

Det medførte overforbrug er ikke i det omtalte omfang. Tillægsbevillingsansøgningen bør være 700.000 kr. lavere. Således er ovenstående tabels beløb på 100.000 kr. til skimmelsvampsanering ved vestfløjens toiletter allerede indeholdt i den omtalte overskridelse.

Endvidere synes det ikke hensigtsmæssigt at anvende 600.000 kr. til skimmelsvampsanering af gang udenfor biblioteket. Gangen har tidligere været et overdækket udeareal, der efterfølgende er blevet lukket og blevet til indendørsareal. Skimmelsvampen har i den forbindelse haft gode vilkår. Da gangen alligevel skal saneres med den kommende totalrenovering af skolen, synes det spild af midler at anlægge en ny gang. I stedet bør den blot nedrives, og midlerne spares.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller til kommunalbestyrelsens godkendelse

At der gives tillægsbevilling på kr. 1.213.000 i 2009 til skolerenovering på Minngortuunnguup Atuarfia

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Balance pr. 01.10.2009.

## **Punkt 07 Ansøgning om tillægsbevilling til Ungdomsklubben Nutaraq, Sisimiut**

Journalnr. 06.02.01

### Baggrund

I starten af september 2009, konstateredes, vandtilførsel til Nutaraq at vandet sivede ud. Derfor har jeg som områdechef bedt Nutaraq om at undersøge hvad problemet var. Det har vidst sig at der var 5 steder som vandet sivede ud af rørene (gået hul i) samt at rørene flere steder var ved at ætse op.

### Regelgrundlag

Tillægsbevillinger er kommunalbestyrelsens ansvarsområde.

### Faktiske forhold

Inden vinteren sætter ind skal der gøres noget og ikke til der ikke længere er vandtilførsel til Nutaraq, så vi ikke risikerede lukning af Nutaraq p.g.a. ikke vandtilførsel til. Derfor besluttede områdechefen for området, at vandtilførsel snarest skulle udskiftes. Inden frosten indtræf.

Arbejdet blev udført af Sisimiut VVS, teknik ApS.

Hele det præisolerede vandstik ledning blev udskiftet.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Der skal ansøges om tillægsbevilling på samlet 117.000,- kr. i henhold til bilag, i forbindelse med udskiftning af vandstikledning.

### Administrationens vurdering

Uddannelses området indstiller at der ansøges om tillægsbevilling til udbedring af vandstik ledning til Nutaraq på i alt kr. 117.000,- kr.

Konto Nutaraq	Tekst	Budget beløb kr.	Forventet Forbrug kr.	Til omplacering kr.
53-03-12-22-01 Bygning	Vandstikledning Nutaraq	+117.000,-	117.000,-	+117.000,-
	Kassebeholdning	-117.000,-		-117.000,-

### Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 3. november 2009.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### Direktionens bemærkninger

Direktionen skal understrege overfor fagområderne og fagudvalgene, at der ikke må anvendes midler uden at kommunalbestyrelsen har bevilget midler hertil. Som det fremgår af sagsfremstillingen er midlerne allerede anvendt uden at der forinden er søgt tillægsbevilling. I hastende sager kan borgmesteren på vegne af kommunalbestyrelsen godkende tillægsbevillingen. Borgmesteren har ikke fået forelagt tillægsbevillingsansøgning i denne sag. Denne forretningsgang er blevet indskærpet overfor uddannelsesområdet i Sisimiut.

**Qeqqata Kommunio**

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

At der gives tillægsbevilling, jfr ovennævnte skema.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. Faktura fra Sisimiut VVS på i alt 117.000,- kr.



**Qeqqata Kommunia**  
**Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009**

**Punkt 08 Ændring af personale- og børnenormeringen i daginstitutionerne**

Journalnr. 44.00

Baggrund

Institutionerne budgetter i Qeqqata Kommunia er blevet harmoniseret på tværs af den nye storkommune, samt blevet justeret ift. overholdelse af lovkrav fremsat i den nye landstingsforordning ”om pædagogisk udviklende dagtilbud til børn i førskolealderen”.

Regelgrundlag

Landstingsforordning nr. 10 af 5. december 2008 om pædagogiske udviklende dagtilbud til børn i førskolealderen.

Faktiske forhold

Harmonisering af institutionerne, samt overholdelse af lovkrav betyder, at personalenormeringen og dermed også budgettet for daginstitutioner bliver berørt. Ifølge den nye lov, bliver der i nogle daginstitutioner forhøjelse i personalenormering, hvorimod der på andre bliver mindre personalenormering. Der er tendens til flere ændringer i Maniitsoq, hvorimod der i Sisimiut er tale om meget få ændringer. Den samlede personalenormering forbliver på 208,0 ansatte. Den samlede pladsnormering stiger fra 824 pladser til 843 pladser, hvilket er 19 flere i forhold til 2009.

Daginstitution:	Personalenorm B2009	Personalenorm B2010	Børnenorm B2009	Børnenorm B2010	B2009 i tkr.	B2010 i tkr.	Konsekvens i tkr.
Vuggestuen Nuka, Sisimiut	16,0	15,5	50,0	48,0	4.313	4.315	2
Vuggestue Mikisoq, Sisimiut	4,0	5,0	15,0	12,0	1.171	1.423	252
Børnehave Ajo, Sisimiut	8,5	8,5	36,0	36,0	2.446	2.459	13
Børnehave Sisi, Sisimiut	12,5	12,0	55,0	60,0	3.955	3.586	-369
Fritidshjem Naasoq, Sisimiut	9,0	9,0	66,0	66,0	2.997	2.979	-18
Fritidshjem Sikkersoq, Sisimiut	10,0	10,0	65,0	65,0	2.870	2.961	91
Int.inst. Naalu, Sisimiut	15,0	15,5	48,0	57,0	3.918	4.154	236
Int. inst. Naja/Aleqa, Sisimiut	15,5	15,5	54,0	36,0	3.913	4.024	111
Int. inst. Ungaanguaq, Sisimiut	13,0	12,0	48,0	44,0	3.120	3.340	220
Int. inst. Nuniaffik, Sisimiut	15,5	15,5	64,0	62,0	4.223	4.298	75
Int. inst. Kanaartaq, Sisimiut	15,5	15,5	64,0	64,0	4.224	4.326	102
Aanikasik, Maniitsoq	16,5	15,5	51,0	62,0	4.105	4.164	59
Aja, Maniitsoq	20,0	19,0	63,0	76,0	5.324	5.009	-315
Angajo, Maniitsoq	13,0	12,0	42,0	40,0	3.156	3.208	52
Paarsi, Maniitsoq	14,0	12,0	55,0	52,0	3.208	3.368	160
Nuka, Kangerlussuaq	10,0	15,5	48,0	62,0	3.678	4.486	808
<b>I alt:</b>	<b>208</b>	<b>208</b>	<b>824</b>	<b>842</b>	<b>56.621</b>	<b>58.100</b>	<b>1.479</b>

Vedr. Nuka i Kangerlussuaq:

Nuka Kangerlussuaq har tilføjet et grupperum således der i dag er fire grupperum. Dette er sket ved at omdanne et pausestue/aktivitetsdepot til grupperum, hvilket har været nødvendigt i forhold til fjernelse af venteliste til børnehaven. Det ”nye” grupperum er på i alt 36 m<sup>2</sup> således skabes plads til yderligere 18 børnehavebørn i den 4. stue. Iht. lovgivningen betyder det at personalenormeringen stiger med 4 ansatte.

Økonomiske og administrative konsekvenser

Den samlede personalenormeringen forbliver på 208 ansatte og pladsnormeringen stiger med 19 pladser fra 824 til 842 pladser. Det samlede budget stiger 1,5 mio. kr. fra 56,6 mio. kr. i 2009 til 58,1 mio. kr. i 2010.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### Administrationens vurdering

Den nye lovgivning har nødvendiggjort en række ændringer af børnenormeringen og personalenormeringen. Institutionernes budgetter i Qeqqata Kommunia er også blevet harmoniseret på tværs af den nye storkommune for således skabe ensartethed i fordeling af løn- og driftsmidlerne.

### Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 3. november 2009.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

- at personale- og børnenormeringerne bliver ændret i henhold til Landstingsforordning nr. 10, af 5. december 2008 om pædagogiske udviklende dagtilbud til børn i førskolealderen og institutionernes budgetter i Qeqqata Kommunia harmoniseres på tværs af den nye storkommune for således skabe ensartethed i fordeling af løn- og driftsmidlerne.

### **Afgørelse**

Taget ud af dagsordenen.

Skal gendrøftes i udvalget.

### **Bilag**

1. Konsekvensanalyse vedr. harmonisering på daginstitutionsområdet
2. Argumentation fra Daginstitutionslederne i Maniitsoq, 051109
3. Bilag til argumentation fra dagsinstitutionslederne i Maniitsoq

**Punkt 09 Omdannelse af bygdedaginstitutioner, samt vuggestue Mikisoq i Sisimiut til dagplejecentre**

Journalnr. 06.02.04

Baggrund

Institutionerne budgetter i Qeqqata kommunia er blevet harmoniseret på tværs af den nye storkommune, samt blevet justeret ift. overholdelse af lovkrav fremsat i den nye landstingsforordning ”om pædagogisk udviklende dagtilbud til børn i førskolealderen”.

Regelgrundlag

Landstingsforordning nr. 10 af 5. december 2009 om pædagogiske udviklende dagtilbud til børn i førskolealderen.

Faktiske forhold

Under harmoniseringsarbejdet blev det erfaret, at normeringen - dermed også budgettet - til bygdedaginstitutionerne og vuggestuen Mikisoq ville blive væsentligt forhøjet ifølge lovkravet. Ifølge den nye lov, skal der minimum være 5 ansatte i en daginstitution med en enkelt stue, hvilket er meget urealistisk i forhold til det lave børneantal. Derfor har vi forespurgt Kunuunnguaq Fleischer i KIIINN, om vi kunne lave dem om til dagplejecentre, dette er blevet godkendt af Kunuunnguaq og juristen Ane Marie Sakariassen. Da Nuka i Kangerlussuaq har grundlag til at fortsætte som institution, har vi ikke medtaget denne i vurderingen, da den skal forblive daginstitution.

Daginstitution:	Personalenorm /Lovmæssig	Børnenorm. /Lovmæssig	B2010: /Lovmæssig	Personalenorm /omdannelse	Børnenorm. /omdannelse	Besparelse /omdannelse
Vugg. Mikisoq/Sisimiut	5,0	12	+191.000 kr.	4,0	15	-392.000 kr.
Naasunnguit/Sarfannguit	5,0	15	+317.000 kr.	3,0	12	-332.000 kr.
Nuunu/Itilleq	5,0	15	+366.000 kr.	2,0	8	-623.000 kr.
Naja/Kangaamiut	8,5	14	+369.000 kr.	8,0	32	+316.000 kr.
Inequnaaqqat/Atammik	5,0	9	+495.000 kr.	4,0	16	+1.000 kr.
<b>I alt:</b>	<b>28,5</b>	<b>65</b>	<b>+1.338.000 kr.</b>	<b>21,0</b>	<b>83</b>	<b>-1.030.000 kr.</b>

Økonomiske og administrative konsekvenser

Omdannes de 4 bygdedaginstitutioner og vuggestuen Mikisoq i Sisimiut til dagplejecentre, vil det bidrage med en årlig besparelse på ca. 1.563.000 kr. Der er i budgetlægningen anvendt budgettal for dagplejeordningen for Sisimiut, bortset fra bygninger, inventar og driftsmidler der er harmoniseret på tværs af hele daginstitutionsområdet.

Administrationens vurdering

For at få den optimale udnyttelse af både plads, børnenormering, personalenormering og kvadratmeter plads, er det administrationens vurdering, at de 4 bygdedaginstitutioner i Atammik, Kangaamiut, Itilleq og Sarfannguit, samt vuggestuen Mikisoq i Sisimiut bliver omdannet til dagplejecentre pr. 1. januar 2010.

## Qeqqata Kommunia

Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009

### Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalgets behandling af sagen

Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget har behandlet sagen på sit møde den 3. november 2009.

Det ønskes at der foretages et nøje undersøgelse af daginstitutionen i Atammik.

Som følge af den nye lov skal der ifm. det fremtidige daginstitutionsbyggeri i Sisimiut og Maniitsoq huskes på, at bygge store daginstitutioner.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### Direktionens bemærkninger

Direktionen skal gøre opmærksom på, at der med oplægget er to effekter vedr. bygdeinstitutionerne.

1. Den nye bekendtgørelse
2. Omdannelse til dagplejecentre

1. Den nye lovgivning bekendtgør, at daginstitutioner skal opdeles i børnegrupper, hvor der maksimalt kan være 20 børn pr. stue i børnehaver og 12 børn i hver vuggestuegruppe. Lovgivningen fremsætter også at daginstitutionens leder skal være pædagog-uddannet og medregnes udenfor stuenormeringen. Hver børnegruppe (stue) skal som minimum have en personalenormering på 1 pædagog, 1 pædagogisk uddannet og 1 medhjælper. Det vil således sige at en enkeltrums daginstitution skal have 5 ansatte (1 leder + 4 personale til grupperum), hvilket i forhold til pladsnormering gør institutionen mindre rentable ift. daginstitutionerne med flere grupperum. Overholdelse af lovkrav vil medføre at personalenormeringen for bygderne (ekskl. Nuka i Kangerlussuaq) stiger fra 22,5 ansatte til 28,5 ansatte, i alt + 6 ansatte. Den samlede pladsnormering vil falde fra 81 pladser til 65 pladser en afgang på -16 pladser. Budgettet inkl. fremskrivninger vil som konsekvens heraf stige +2,0 mio. kr. fra 5,7 mio. kr. til 7,7 mio. kr.

Daginstitution:	Personalenorm B2009	Personalenorm B2010	Børnenorm B2009	Børnenorm B2010	B2009 i tkr.	B2010 i tkr.	Konsekvens i tkr.
Vugg. Mikisoq/Sisimiut	4,0	5,0	15,0	12,0	1.171	1.423	252
Naasunguit/Sarfanguit	4,0	5,0	20,0	15,0	1.070	1.441	371
Nuunu/Itilleq	4,0	5,0	20,0	15,0	1.021	1.441	420
Naja/Kangaamiut	7,5	8,5	16,0	14,0	1.734	2.142	408
Inequnaaqqat/Atammik	3,0	5,0	10,0	9,0	747	1.291	544
<b>I alt:</b>	<b>22,5</b>	<b>28,5</b>	<b>81,0</b>	<b>65,0</b>	<b>5.743</b>	<b>7.738</b>	<b>1.995</b>

2. Omdannes de 4 bygdedaginstitutioner og vuggestuen Mikisoq i Sisimiut til dagplejecentre, vil det bidrage med en årlig besparelse på ca. -0,8 mio. kr. og øger børnenormeringen +19 pladser ift. det kommende budget, såfremt institutionerne ikke omdannes. Personalenormeringen falder fra 28,5 ansatte til 21 ansatte, det er en afgang på 7,5 ansatte ift. det kommende budget, såfremt institutionerne ikke omdannes og afgang på 1,5 ansatte ift. budget 2009.

Daginstitution:	Personalenorm Omdannelse	Børnenorm. Omdannelse	B2009 i tkr.	B2010: Lovmæssig	B2010 Omdannelse	Konsekvens i tkr. B2010 omdannelse ift B2009	Konsekvens i tkr. B2010 omdannelse ift B2010 lovmæssig
Vugg. Mikisoq/Sisimiut	4,0	16,0	1.171	1.423	1.365	194	-58
Naasunguit/Sarfanguit	3,0	12,0	1.070	1.441	1.062	-8	-379
Nuunu/Itilleq	2,0	8,0	1.022	1.441	760	-262	-681
Naja/Kangaamiut	8,0	32,0	1.734	2.142	2.480	746	338
Inequnaaqqat/Atammik	4,0	16,0	747	1.291	1.247	500	-44
<b>I alt:</b>	<b>21,0</b>	<b>84,0</b>	<b>5.744</b>	<b>7.738</b>	<b>6.914</b>	<b>1.170</b>	<b>-824</b>

## **Qeqqata Kommunia**

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

Samlet set vil man ved omdannelse til dagplejecentre undgå en kraftig forøgelse af personalenormeringen og et tilsvarende fald i børnenormeringen. Desuden vil man få indført et fleksibelt system, der tilpasser personalenormeringen til det tilmeldte antal børn i den enkelte bygd.

I den videre proces skal muligheden for opførelse eller omdannelse af specifikke bygninger til dagplejecentre undersøges.

### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse,

At bygdedaginstitutionerne i Atammik, Kangaamiut, Itilleq og Sarfannguit, samt vuggestuen Mikisoq i Sisimiut bliver omdannet til bygdedagplejecentre pr. 1. januar 2010.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

Kommunalbestyrelsen ønsker at administrationen og udvalget følger med i det daglige børneantal.

### **Bilag**

ingen

## **Punkt 10 Revisionsberetning nr. 70 og nr. 71 for Sisimiut Kommune**

*Journalnr. 06.04.01*

### Baggrund

Kommunernes revisionsafdeling har ved brev af den 31. juli 2009 fremsendt beretning nr. 70 og nr. 71 om revision af regnskabet for året 2008, henholdsvis indeholdende revision af Hjemmestyreområderne i kommunens regnskab for året 2008 og afsluttende beretning for regnskabsåret 2008.

### Regelgrundlag

I henhold til Styrelseslovens § 48 stk. 5 påhviler det kommunalbestyrelsen at besvare revisionens bemærkninger, og herefter tilsende besvarelsen til Tilsynsrådet så snart afgørelse foreligger.

### Revisionens bemærkninger

Fra revisionens side har man ikke fundet anledning til at fremkomme med bemærkninger vedr. revisionsberetning nr. 70 om revision af Hjemmestyreområderne i kommunens regnskab for året 2008

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 71 om Afsluttende beretning for regnskabsåret 2008 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Budget- og bevillingskontrol har Revisionen konstateret, at der i 2008 har været overskridelser i forhold til de afgivne bevillinger. De væsentligste overskridelser forekommer på forsyningsvirksomheder og anlægsområdet.

Vedr. Skatteindtægter har Revisionen konstateret, at der ved anlæggelsen af regnskab 2008 er ændret regnskabspraksis vedrørende bogføring af skatteindtægter. Afregning for ultimo II og III vedr. indkomståret 2008 er således ikke bogført i regnskabsår 2008. For Sisimiut Kommune betyder dette en manglende indtægt i regnskabsår 2008 på 5,8 mio. kr.

Vedr. Finansielle konti har Revisionen konstateret, at der i forbindelse med periodisering af likvide aktiver og årsafslutningen er blevet bogført anderledes end tidligere år. Det har medført, dels at den likvide beholdning er registreret med 3,4 mio. kr. for meget i 2008, og dels at der er åbnet en balance for Sisimiut Kommune i 2009.

Vedr. Etablering af fælles inkasso / inddrivelsesmyndighed har Revisionen konstateret, at der ikke foreligger dokumentation for at der er overensstemmelse mellem registrerede restancer i kommunens bogføring og inddrivelsesmyndighedens registreringer.

### **Besvarelse af bemærkninger i beretning nr. 71**

- Bemærkningen vedr. budget- og bevillingskontrol foreslås besvaret således:

Som revisionen anfører, så må der i henhold til Styrelseslovens § 42 ikke iværksættes foranstaltninger, som medfører udgifter eller indtægter, før kommunalbestyrelsen har meddelt fornøden bevilling.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning, og for den nye Qeqqata Kommunia har kommunalbestyrelsen lagt vægt på stram økonomistyring, hvor budgetomplaceringer og indhentning af nødvendige tillægsbevillinger indhentes rettidigt.

- Bemærkningen vedr. skatteindtægter foreslås besvaret således:

Som Revisionen anfører, så er beløbet efterfølgende blevet indtægtsført i Qeqqata Kommunia i 2009.

Sisimiut Kommune har igennem årene indtægtsført ultimo III skatteafregningerne forskelligt. Nogle gange har de været med i det regnskabsår som indtægterne vedrører, andre gange først indtægtsført i det år, hvor de er modtaget. Da ultimo III afregningerne som regel først er afregnet i marts måned, og regnskabsaflæggelsen skal ske senest i april måned, har det af praktiske grunde ikke været hensigtsmæssigt at afvente ultimo III afregninger med mindre særlige forhold har været gældende.

For 2008 var der to ændringer i forhold til tidligere. Dels blev der ikke lavet en opgørelse for ultimo II perioden i løbet af februar måned, men først lavet en opgørelse fra Skattestyrelsens side i forbindelse med ultimo III periodens afslutning. Dels har Skattestyrelsen ikke særskilt afregnet ultimo II og ultimo III beløbene, men inkluderet dem i a'conto skatteafregningerne for 2009. Sidstnævnte har været en tvist mellem Skattestyrelsen og kommunerne generelt, men Skattestyrelsen/Selvstyret har ikke ønsket at fortsætte hidtidig praksis på området.

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning om, at afregningerne for ultimo II og III ikke er bogført i regnskabsår 2008. Kommunalbestyrelsen finder, at det på grundlag af ovenstående ikke var hensigtsmæssigt at afvente disse afregninger ved regnskabsaflæggelsen.

- Bemærkningerne vedr. finansielle konti foreslås besvaret således:

I forbindelse med regnskabsaflæggelsen for 2008 har der været forskellige forhold vedr. kommunesammenlægningen, der har vanskeliggjort regnskabsaflæggelsen. Grundlæggende har der pga. sammenlægning måtte åbnes et helt nyt økonomisystem for Qeqqata Kommunia, og de systemteknisk overgange mellem regnskabsårene er dermed ikke sket automatisk som normalt.

Derudover har der samtidig været en overgang til et nyt fælles centralt lønsystem. Samlet har det betydet, at de systemtekniske links mellem økonomi- og lønsystem har skullet etableres, og at administrationen har haft en betydelig opgave i at få den økonomiske dagligdag i kommunen til at fungere. I den proces har det ikke kunnet undgås, at enkelte systemtekniske forhold ikke er blevet håndteret på sædvanligvis, da 'sædvane' ligesom ikke rigtigt galt længere.

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkninger om at de finansielle konti for Sisimiut Kommune ikke blev håndteret på konsistente vis som tidligere. Kommunalbestyrelsen er af den opfattelse, at det skyldes overgangsproblemer i forbindelse kommunesammenlægningen og nyt centralt lønsystem, hvorfor der ikke forventes tilsvarende problemer fremover.

- Bemærkning vedr. etablering af fælles inkasso / inddrivelsesmyndighed foreslås besvaret således:

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

I forlængelse af ovenstående problemer med kommunesammenlægning og nyt centralt lønsystem blev der endvidere i april 2008 etableret en fælles inkasso/inddrivelsesmyndighed. Denne centralisering var hverken godt forberedt endsige fornuftigt begrundet. I stedet for velfungerende inkassosystem i kommunalt regi har man blot fået mindre velfungerende inkassosystem i Hjemmestyre/Selvstyre-regi.

Da kommunerne har flest økonomiske transaktioner med borgerne, er kommunerne hårdt ramt af centraliseringen. På grund af de store problemer med centraliseringen af inkassosystemet og kommunernes fokus på kommunesammenlægningen er forretningsgangene mellem inddrivelsesmyndigheden og den enkelte kommune ikke helt indarbejdet hverken teknisk eller medarbejdermæssigt.

Endvidere var Sisimiut og Maniitsoq Kommuner de eneste kommuner, der ikke havde implementeret økonomisystemet Winformatik ved strukturreformens overgang pr. 1. januar 2009. Dette er først sket i løbet af 2009. Det daværende Ny Informatik system har ikke kunnet håndtere indberetningerne hensigtsmæssigt, ligesom hverken Sisimiut Kommune eller Maniitsoq Kommune har fået udarbejdet nye arbejdsgangsbeskrivelser på området.

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning om, at der bør foreligge dokumentation for, at der er overensstemmelse mellem registrerede restancer i kommunens bogføring og inddrivelsesmyndighedens registreringer. Det er kommunalbestyrelsens forventning, at det vil indarbejdes i det kommende kasse- og regnskabsregulativ, som Revisionen er blevet bedt om at udarbejde.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller de forelagte forslag til besvarelse af revisionsberetningerne til kommunalbestyrelsens godkendelse.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Revisionsberetning nr. 70
2. Revisionsberetning nr. 71



## **Punkt 11 Revisionsberetning nr. 61 og nr. 62 for Maniitsoq Kommune**

*Journalnr. 06.04.01*

### Baggrund

Kommunernes revisionsafdeling har ved brev af den 31. juli 2009 fremsendt beretning nr. 61 og nr. 62 om revision af regnskabet for året 2008, henholdsvis indeholdende revision af Hjemmestyreområderne i kommunens regnskab for året 2008 og afsluttende beretning for regnskabsåret 2008.

### Regelgrundlag

I henhold til Styrelseslovens § 48 stk. 5 påhviler det kommunalbestyrelsen at besvare revisionens bemærkninger, og herefter tilsende besvarelsen til Tilsynsrådet så snart afgørelse foreligger.

### Revisionens bemærkninger

Fra revisionens side har man ikke fundet anledning til at fremkomme med bemærkninger vedr. revisionsberetning nr. 61 om revision af Hjemmestyreområderne i kommunens regnskab for året 2008

Revisionen har vedr. revisionsberetning nr. 62 om Afsluttende beretning for regnskabsåret 2008 fundet anledning til følgende bemærkninger, som her kort skal resumeres:

Vedr. Skatteindtægter har Revisionen konstateret, at der ved anlæggelsen af regnskab 2008 er ændret regnskabspraksis vedrørende bogføring af skatteindtægter. Afregning for ultimo II og III vedr. indkomståret 2008 er således ikke bogført i regnskabsår 2008. For Maniitsoq Kommune betyder dette en manglende indtægt i regnskabsår 2008 på 2,3 mio. kr.

Vedr. Likviditet ultimo 2008 har Revisionen konstateret, at som følge af bl.a. et underskud på 9,9 mio. kr. og indfrielse af lån på 9 mio. kr. er kommunens likvide aktiver faldet fra 29,9 mio. kr. ultimo 2007 til 3,9 mio. kr. ultimo 2008.

Vedr. Etablering af fælles inkasso / inddrivelsesmyndighed har Revisionen konstateret, at der ikke foreligger dokumentation for at der er overensstemmelse mellem registrerede restancer i kommunens bogføring og inddrivelsesmyndighedens registreringer.

### **Besvarelse af bemærkninger i beretning nr. 62**

- Bemærkningen vedr. skatteindtægter foreslås besvaret således:

Som Revisionen anfører, så er beløbet efterfølgende blevet indtægtsført i Qeqqata Kommunia i 2009.

Maniitsoq Kommune har igennem årene indtægtsført ultimo III skatteafregningerne forskelligt. Nogle gange har de været med i det regnskabsår som indtægterne vedrører, andre gange først indtægtsført i det år, hvor de er modtaget. Da ultimo III afregningerne som regel først er afregnet i marts måned, og regnskabsafleggelsen skal ske senest i april måned, har det af praktiske grunde ikke været hensigtsmæssigt at afvente ultimo III afregninger med mindre særlige forhold har været gældende.

For 2008 var der to ændringer i forhold til tidligere. Dels blev der ikke lavet en opgørelse for ultimo II perioden i løbet af februar måned, men først lavet en opgørelse fra Skattestyrelsens side i

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

forbindelse med ultimo III periodens afslutning. Dels har Skattestyrelsen ikke særskilt afregnet ultimo II og ultimo III beløbene, men inkluderet dem i a'conto skatteafregningerne for 2009. Sidstnævnte har været en tvist mellem Skattestyrelsen og kommunerne generelt, men Skattestyrelsen/Selvstyret har ikke ønsket at fortsætte hidtidig praksis på området.

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning om, at afregningerne for ultimo II og III ikke er bogført i regnskabsår 2008. Kommunalbestyrelsen finder, at det på grundlag af ovenstående ikke var hensigtsmæssigt at afvente disse afregninger ved regnskabsafleggelsen.

- Bemærkningerne vedr. likviditet ultimo 2008 foreslås besvaret således:

Som Revisionen anfører, så anbefaler Tilsynsrådet, at kommunens likvide beholdning ultimo regnskabsåret udgør minimum 5% af årets samlede drifts- og anlægsudgifter. Dette svarer til 8,9 mio. kr. i Maniitsoq Kommune, hvorfor Tilsynsrådet anbefaling ikke er opfyldt.

Set i lyset af kommunesammenlægning var det imidlertid fornuftigt, at Maniitsoq og Sisimiut Kommune så samlet på de økonomiske forhold. Det var således ikke hensigtsmæssigt, at Maniitsoq Kommune havde større renteudgifter på lånet på 9 mio. kr. end Sisimiut Kommune havde renteindtægter på tilsvarende indlån. Mht. indfrielsen af lånet på 9 mio. kr. var der således tale om en bevidst strategi, der kun kom på tale pga. kommunesammenlægningen.

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning om, at Tilsynsrådets anbefaling en likvid beholdning på 5% af årets samlede drifts- og anlægsudgifter bør opfyldes. De særlige forhold i forbindelse med kommunesammenlægningen gjorde det imidlertid mere hensigtsmæssigt at indfri lånet i stedet for at optage yderligere lån for Maniitsoq Kommune.

- Bemærkning vedr. etablering af fælles inkasso / inddrivelsesmyndighed foreslås besvaret således:

I forlængelse af ovenstående problemer med kommunesammenlægning og nyt centralt lønsystem blev der endvidere i april 2008 etableret en fælles inkasso/inddrivelsesmyndighed. Denne centralisering var hverken godt forberedt endsige fornuftigt begrundet. I stedet for velfungerende inkassosystem i kommunalt regi har man blot fået mindre velfungerende inkassosystem i Hjemmestyre/Selvstyre-regi.

Da kommunerne har flest økonomiske transaktioner med borgerne, er kommunerne hårdt ramt af centraliseringen. På grund af de store problemer med centraliseringen af inkassosystemet og kommunernes fokus på kommunesammenlægningen er forretningsgangene mellem inddrivelsesmyndigheden og den enkelte kommune ikke helt indarbejdet hverken teknisk eller medarbejdermæssigt.

Endvidere var Sisimiut og Maniitsoq Kommuner de eneste kommuner, der ikke havde implementeret økonomisystemet Winformatik ved strukturreformens overgang pr. 1. januar 2009. Dette er først sket i løbet af 2009. Det daværende Ny Informatik system har ikke kunnet ikke håndtere indberetningerne hensigtsmæssigt, ligesom hverken Sisimiut Kommune eller Maniitsoq Kommune har fået udarbejdet nye arbejdsgangsbeskrivelser på området.

## Qeqqata Kommunua

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

Kommunalbestyrelsen er enig i revisionens bemærkning om, at der bør foreligge dokumentation for, at der er overensstemmelse mellem registrerede restancer i kommunens bogføring og inddrivelsesmyndighedens registreringer. Det er kommunalbestyrelsens forventning, at det vil indarbejdes i det kommende kasse- og regnskabsregulativ, som Revisionen er blevet bedt om at udarbejde.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har behandlet sagen på sit møde den 10. november 2009.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indstiller de forelagte forslag til besvarelse af revisionsberetningerne til kommunalbestyrelsens godkendelse

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Revisionsberetning nr. 61
2. Revisionsberetning nr. 62

## Punkt 12 Vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq - linieføringsforslag

Journalnr. 23.01

### Baggrund

Center for Arktisk Teknologi (ARTEK) har i marts 2009 fremsendt en rapport om linieføringsforslag for vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq. Rapporten er efterfølgende blevet oversat.

### Regelgrundlag

Overordnede trafikinfrastrukturanlæg er fortsat Selvstyrets ansvarsområde, men strukturreformen lægger op til kommunal overtagelse af området.

Sisimiut Kommune og herefter Qeqqata Kommunua har fremsendt forslag om fælles ejerskab og fælles anlæggelse af trafikinfrastrukturanlæggene i kommunen.

### Faktiske forhold

Studerende og lærere ved ARTEK har igennem en årrække udarbejdet forskellige studenterrapporter og undersøgt forskellige dele af linieføringen for vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq.

I første omgang udarbejdede ARTEK et linieføringsforslag på baggrund en luftfotografering af det påtænkte vejtracé. Efter har forskellige undersøgelser af især jordbundsforhold givet anledning til at korrigere dette linieforslag. Samlet forelægger nu på baggrund af eksisterende viden det mest hensigtsmæssige linieføringsforslag.

### Økonomiske og administrative konsekvenser

Udarbejdelsen af linieføringsforslaget og tilhørende rapport har kostet 200.000 kr. Dertil kommer selvfølgelig de mange baggrundsrapporter, hvor kommunen hovedsageligt har bidraget med at betale for transporten til de diverse lokaliteter.

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at der på baggrund af linieføringsforslaget nu kan udarbejdes et mere præcist overslag for anlæggelse af vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq. I 2004 fremkom Rambøll og Mittarfeqarfiit med overslag på henholdsvis 250 mio. kr. og 490 mio. kr. for anlæggelse af vejen.

### Administrationens indstilling

Administrationen indstiller rapport om ARTEKs linieføringsforslag til Råstof- og Infrastrukturudvalget og Kommunalbestyrelsens godkendelse

### Råstof- og Infrastrukturudvalgets behandling af sagen

Råstof- og Infrastrukturudvalget har i sit møde den 4. september 2009 godkendt indstillingen og ønsket at arbejdet med linieføringsforslag fortsætter.

**Qeqqata Kommunio**

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

**Indstilling**

Råstof- og Infrastrukturudvalget indstiller rapport om ARTEKs linieføringsforslag til Kommunalbestyrelsens godkendelse

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. Vej mellem Sisimiut og Kangerlussuaq – linieføringsforslag af ARTEK, marts 2009

### **Punkt 13 Servicekontrakt med Qeqqata Erhvervsråd**

*Journalnr. 66.15*

#### Baggrund

Maniitsoq og Sisimiut Erhvervsråd blev i sommeren 2009 sammenlagt til Qeqqata Erhvervsråd. Kommunen har siden da forhandlet med Erhvervsrådet om en ny servicekontrakt. Kontraktudkastet sammen med de økonomiske konsekvenser deraf forelægges Økonomiudvalget.

#### Regelgrundlag

Qeqqata Kommunias budget 2009

Gældende kontrakter med Maniitsoq Erhvervsråd for 2009 og med Sisimiut Erhvervsråd for 2009.

Ny servicekontrakt med Qeqqata Erhvervsråd for 2010.

#### Faktiske forhold

Efter sammenlægningen af erhvervsrådene i Maniitsoq og Sisimiut til Qeqqata Erhvervsråd er der udformet en ny servicekontrakt mellem Qeqqata Kommunia og Erhvervsrådet.

Kontrakten beskriver Erhvervsrådets og Kommunens gensidige forpligtelser og økonomiske forhold. Centralt i kontrakten står Erhvervsrådets ansvar for udviklingen af og rådgivningen til erhvervslivet og turismen i kommunen og i Arctic Circle Region.

I kontrakten er også indskrevet nye krav til rapportering og evaluering, så resultaterne kan måles løbende. Samtidig er tilskuddet afhængig af denne løbende afrapportering.

Selve kontrakten er en udvidelse af arbejdsområderne for Erhvervsrådet, så de turismeudviklingsopgaver, som kommunen tidligere varetog nu ligger i erhvervsrådsregi. Samtidig er der ansat en direktør til at varetage den samlende og koordinerende opgave for hele kommunen. De nærmere detaljer i kontrakten, herunder den forventede personalenormering, kan læses i kontrakten, der er vedlagt som Bilag 1.

Kommunens tilskud til Erhvervsrådet er på baggrund af de øgede aktiviteter hævet tilsvarende for at imødekomme de ændrede krav og opgaver. Den økonomiske ændring fremgår af afsnittet Administrative og Økonomiske konsekvenser.

#### Økonomiske og administrative konsekvenser

Administrativt betyder den nye servicekontrakt, at kommunen fremover overflytter turismeudviklingsopgaverne til Erhvervsrådet.

Økonomisk betyder udvidelsen af servicekontrakten, at kommunens tilskud er forøget fra 1.120.000,- i 2009 til 1.489.000,-.

Denne forøgelse på 305.000,- tages i alt fra henholdsvis konto 37-01-12-12-09 Konsulentbistand med 150.000,- og fra konto 37-01-20-35-03 Etableringstilskud med 155.000,-.

Bilag 2 viser en oversigt over turisme- og erhvervskonti med opdaterede balancer for 2009, herunder de to konti, der i indstillingen anmodes om omplaceringer fra.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### Administrationens vurdering

Det er administrationens vurdering, at den nye servicekontrakt peger i retning af en mere dynamisk og sammenhængende erhvervs- og turismeudvikling for hele kommunen. Da kravene til afrapportering og løbende evaluering samtidig er skærpede er det vurderingen, at den øgede udgift til Qeqqata Erhvervsråd modsvarer en lignende øget ydelse overfor Qeqqata Kommunia.

### Administrationens indstilling

Det indstilles til Økonomiudvalget

**At** godkende servicekontrakten med Qeqqata Erhvervsråd

**At** omdøbe konto 37-01-10-35-01 Tilskud til Sisimiut Erhvervsråd til Tilskud til Qeqqata Erhvervsråd

**At** beslutte en omplacering af 150.000,- fra turismekontoen 37-01-12-12-09 Konsulentbistand til konto 37-01-10-35-01, der fremover hedder Tilskud til Qeqqata Erhvervsråd

**At** beslutte en omplacering af 155.000,- fra 37-01-20-35-03 Etableringstilskud til konto 37-01-10-35-01, der fremover hedder Tilskud til Qeqqata Erhvervsråd

**At** beslutte en omplacering af midlerne fra konto 37-01-20-35-01 Tilskud til Maniitsoq Erhvervsråd til konto 37-01-10-35-01 Tilskud til Qeqqata Erhvervsråd og en nedlæggelse af konto 37-01-20-35-01.

### Økonomiudvalgets behandling af sagen

Økonomiudvalget har på sit møde den 19. oktober 2009 godkendt administrationens indstilling samt at teksten i Servicekontrakten om at kommunen stiller sit lager af kontorartikler til rådighed, slettes.

### **Indstilling**

Økonomiudvalget indtiller at kommunalbestyrelsen godkender servicekontrakten med Qeqqata Erhvervsråd med de foreslåede ændringer.

### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

### **Bilag**

1. Servicekontrakt - Aftale mellem Qeqqata Kommunia og Erhvervsrådet i Qeqqata – Qeqqani Inuutissarsiornermut Siunnersuisoqatigiit (QIS) om regional udvikling og serviceydelser på erhvervs- og turismeområdet.
2. Oversigt over turisme og erhvervskonti, september 2009.

## **Punkt 14 Redegørelse for vederlæggelse af suppleanter**

*Journalnr. 03.08.06*

### Baggrund

Kommunalbestyrelsen ønsker en redegørelse for vederlæggelse af suppleanter.

### Regelgrundlag

Hjemmestyrets bekendtgørelse nr. 29 af 18. december 2008 om vederlæggelse af borgmestre og viceborgmestre samt kommunalbestyrelses- og bygdebestyrelsesmedlemmer mv.

**§ 9.** Kommunalbestyrelsen kan beslutte at yde erstatning for dokumenteret tabt arbejdsfortjeneste i forbindelse med rejsedage der omfatter mødeaktiviteter, m.v. i henhold til lov om den kommunale styrelse § 65, stk. 1.

*Stk. 2.* Kommunalbestyrelsens beslutning om erstatning for dokumenteret tabt arbejdsfortjeneste kan maksimalt omfatte:

- 1) Dokumenteret tabt arbejdsfortjeneste for lønmodtagere eller
- 2) Et vederlag svarende til 1/730 af det i § 2, stk. 1 nævnte vederlag pr. dag for personer, hvis indkomst på mødetidspunktet hovedsagelig stammer fra selvstændig virksomhed så som fangere, fiskere, fåreholdere mv., medmindre et større indtægtstab kan dokumenteres.

**§ 11.** Midlertidig varetægelse af hverv som stedfortræder for en kortere periode end 2 måneder, vederlægges for hver mødedag med dagpengesatsen pr. døgn og godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste.

Retningslinjer for udbetaling af erstatning for tabt arbejdsfortjeneste for kommunalbestyrelsesmedlemmer i Qeqqata Kommunua af 29. maj 2009.

### Faktiske forhold

Suppleanter vederlægges efter det antal dage de er indkaldt til møde. Indtil er der udbetalt mødediæt på kr. 400,00 før skat pr. dag.

I henhold til vederlagsbekendtgørelsen skal der udbetales dagpengesats pr. døgn hvilket er 431,12 kr. for hvert møde dag.

Derudover har suppleanten mulighed for at få godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste mod at dokumentation, hvor meget vedkommende har tabt i den dag/ de dage hvor vedkommende har været indkaldt til kommunalbestyrelsesmøde eller bygdebestyrelsesmøde, deltaget i budgetseminar eller kursus sammen med kommunalbestyrelsen eller bygdebestyrelsen.

Som udgangspunkt skal krav om dokumentation for tabt arbejdsfortjeneste følge Qeqqata Kommunias retningslinjer for tabt arbejdsfortjeneste, hvor følgende krav stilles:

### **Lønmodtagere**

Lønmodtagere skal kunne fremvise en lønseddel, hvor det fremgår, hvor meget den pågældende er trukket i løn ved rejsedage i forbindelse med mødeaktiviteten.



### **Selvstændig erhvervsdrivende**

Såfremt der ønskes udbetalt mere end 1/730 af det i bekendtgørelsens § 2, stk. 1 nævnte vederlag (borgmesterens vederlag) pr. dag skal et større indtægtstab dokumenteres.

Denne dokumentation kan ske i form af fx:

- Bilag vedr. indhandling (f.eks. fiskere og fangere)
- Dokumenteret omsætning for en lignende dag (f.eks. taxachauffør)
- Anvendt timesats for udført arbejde (f.eks. entreprenør/rådgiver, privat tandlæge m.v.)

### **Udbetaling af erstatning for tabt arbejdsfortjeneste**

Ved udbetaling af erstatning for tabt arbejdsfortjeneste skal der vedlægges et program for mødet/kurset eller lignende samt en rejseplan.

Den af administrationen udarbejdede blanket til udbetaling af erstatning for tabt arbejdsfortjeneste skal anvendes.

Den udfyldte blanket med tilhørende dokumentation afleveres til lønkontoret snarest muligt efter hjemkomst og efter at kommunalbestyrelsesmedlemmet har modtaget den fornødne dokumentation for at have lidt et tab, eksempelvis fra sin arbejdsgiver.

For suppleanterne gælder det at alle mødedag og dage for deltagelse af i seminar eller kurser godtgøres for tabt arbejdsfortjeneste i henhold til vederlagsbekendtgørelse, da suppleanter ikke oppebære fast vederlag.

### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsen af redegørelsen tages til efterretning.

### **Afgørelse**

Redegørelsen blev taget til efterretning.

I f.m. tabt af indkomst hovedsagelig for selvstændige erhververe ønskes der udarbejdet mere ensartede og faste regler for udbetaling af vederlag, ligesom man ønsker eventuelle ændringer skulle gælde fra den 1/1-2009.

### **Bilag**

Ingen

**Qeqqata Kommunia**  
*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

**Punkt 15 Forslag til Kommunalbestyrelsens og Økonomiudvalgets møder i 2010**

*Journalnr. 01.01.01*

Forslag til mødeplan 2010.

<b>Økonomiudvalg – Pr telefon</b>	<b>Kommunalbestyrelse</b>
9. februar	23. februar Pr. telefon/videokonference
9. marts	
13. april	27. – 29. april – Godkendelse af regnskab 2009. Afholdes i Kangerlussuaq
11. maj	17. juni Pr. telefon/videokonference
8. juni	
10. august	24. – 27. august Afholdes i Maniitsoq
14. september	
12. oktober	26. oktober – 1. behandling af budget 2010. Pr. telefon/videokonference
9. november	23. november – 2. behandling af budget 2010. Afholdes i Sisimiut
14. december	
	<b>Andre aktiviteter</b>
	28. april – Inspirationsseminar. Afholdes i Kangerlussuaq
	25. august - Budgetseminar for 2011. Afholdes i Maniitsoq.

**Indstilling**

Det indstilles at Kommunalbestyrelsen godkender ovennævnte møder og andre aktiviteter.

Det indstilles endvidere til kommunalbestyrelsen, at overveje at man i forbindelse med besøget i Maniitsoq i uge 34, tager på bygdetur til Atammik og Napasoq. Det forslås at Kangaamiut, Itilleq og Sarfannguit besøges i 2011.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. Kalender 2010

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### **Punkt 16 Ansøgning om alkoholbevilling – Butik Aavu, B-695, Maniitsoq**

*Journalnr. 70.06.00*

#### Baggrund

Kirsten Heilmann har den 23. oktober 2009 fremsendt ansøgning om alkoholbevilling til salg af stærke og svage drikke til Butik Aavu, B-695, A.W. Nielsenip Aqq. 7 i Maniitsoq.

#### Regelgrundlag

Landstingslov nr. 11 af 11. november 2000 om salg og udskænkning af alkoholholdige drikke. I henhold til lovens kapitel 2, kræves der alkoholbevilling til salg eller udskænkning af stærke eller svage drikke, ligesom alkoholbevilling udstedes af kommunalbestyrelsen og skal være knyttet til en bestemt eller bestemte lokaler.

#### Faktiske forhold

Området for Teknik og Miljø, Maniitsoq har udstedt arealtildeling A-nr. 1641 den 16. februar 2009 og ibrugtagningstilladelse den 20. oktober 2009 til B-695.

#### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at der meddeles bevilling til Kirsten Heilmann til Butik Aavu, B-695 i Maniitsoq, gældende for 3 år.

#### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

#### **Bilag**

Ingen

**Punkt 17 Forslag til dagsordenen – Indhandling i Qimatulivik**

*Journalnr. 22.07*

Baggrund

Qeqqani Inuit Ataqatigiit fremsender ved e-mail af den 3. november 2009 forslag fra kommunalbestyrelsesmedlem Anda Berthelsen, til drøftelse i kommunalbestyrelsen om at udbetalingen af indhandling bør ske hurtigere, når der bliver længere interval mellem fangstdyrene og at afdrag af restancer til incasso bør stoppes midlertidigt så længe indtægterne kun stammer fra fangst af fugle.

Faktiske forhold

Området for Teknik og Miljø meddeler, at det er rigtigt som de faktiske forhold er beskrevet i forslaget og at dette sker i henhold til retningslinierne, jfr. bilag 2.

Angående udbetalingen er der nogle administrative arbejdsdage som er nødvendige. Området for Teknik og Miljø kan ikke rykke for disse dage, men vil kigge på sagsgangen.

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at sagen efter drøftelse videresendes til Teknik- og Miljøudvalget.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. E-mail fra Qeqqata Inuit Ataqatigiit 3. november 2009.
2. Retningslinier for leverandører til brættet, december 2006

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### **Punkt 18 Forslag til dagsordenen – Ansættelse af dyrlæge i Qeqqata Kommunia**

*Journalnr. 80.05/81.05.02*

#### **Baggrund**

Qeqqani Inuit Ataqatigiit fremsender ved e-mail af den 2. november 2009 forslag til drøftelse i kommunalbestyrelsen om ansættelse af dyrlæge i Qeqqata Kommunia.

Qeqqani Inuit Ataqatigiit mener, at det er noget man ikke kan vige udenom da det er en nødvendighed..

#### **Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at sagen efter drøftelse videresendes til Teknik- og Miljøudvalget.

#### **Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

#### **Bilag**

1. E-mail fra Qeqqata Inuit Ataqatigiit 2. november 2009

**Punkt 19 Forslag til dagsordenen – Belysning af trapper fra Sanaartornermik Ilinniarfik mod Kussangasoq**

*Journalnr. 23.02.13*

**Baggrund**

Qeqqani Inuit Ataqatigiit fremsender ved e-mail af den 2. november 2009 forslag til drøftelse i kommunalbestyrelsen om at der opsættes belysning på trapperne fra Sanaartornermik Ilinniarfik mod Kussangasoq.

Qeqqani Inuit Ataqatigiit anser det som nødvendigt med belysning af sikkerhedsmæssige hensyn.

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at sagen efter drøftelse videresendes til Teknik- og Miljøudvalget.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. E-mail fra Qeqqata Inuit Ataqatigiit 2. november 2009, jfr. punkt 18

**Punkt 20 Forslag til dagsordenen – Arbejdsgruppe til udarbejdelse af handlingsplan til akuthjælp af børn, hvis forældre har gennemgået behandling mod alkohol- og stofmisbrug og ludomani**

*Journalnr. 42.00*

Baggrund

Qeqqani Inuit Ataatigiit fremsender ved e-mail af den 2. november 2009 forslag til drøftelse i kommunalbestyrelsen om at der nedsættes en arbejdsgruppe til udarbejdelse af handlingsplan til akuthjælp af børn, hvis forældre har gennemgået behandling mod alkohol- og stofmisbrug og ludomani.

Det er Qeqqani Inuit Ataatigiits opfattelse, at man skal bane vejen for at der ydes akuthjælp til børn i en tidlig alder.

Faktiske forhold

Området for Familie i Maniitsoq vil fremlægge nærværende kort redegørelse om sagsfremgangsmåde vedrørende behandling og efterbehandling:

Fremgangsmåde:

Klienterne kan ved henvendelse ansøge om behandling for misbrug eller familier med børn som man fra området kender og arbejder med kan tilbydes denne mulighed, og såfremt denne godkendes startes forberedelserne. Fx skal man finde midlertidig plejefamilie til børnene eller også kan det være, at børn allerede er placeret udenfor hjemmet, og at man der tilbyder forældrene behandlingsmuligheder for at de derigennem kan få børnene hjem igen. Når behandling er gennemført, startes arbejdet med hjemgivelse af børnene i samarbejde med forældrene, men man arbejder ikke direkte med børnene i f.t. forældrenes behandling.

I Området for Familie i Maniitsoq mangler man en struktureret fremgangsmåde m.h.p. eventuel hjemgivelse af børnene, ikke mindst fordi der mangles en eventuel behandler i byen, har det været tidskrævende at forberede og behandle børnene til en sådan tiltag.

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at sagen efter drøftelse videresendes til Familieudvalget.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

**Bilag**

1. E-mail fra Qeqqata Inuit Ataatigiit 2. november 2009, jfr. punkt 18

**Punkt 21 Forepørgselspunkt – SIVDLEQ Sisimiut Aviisiat, der kun bringer læserdebatter hvis disse er skrevet både på grønlandsk og dansk**

*Journalnr. 10.05.04*

**Baggrund**

Qeqqani Inuit Ataatigiit fremsender ved e-mail af den 2. november 2009 forespørgsel til kommunalbestyrelsen om kommunen har i sinde at modsige SIVDLEQ Sisimiut Aviisiat, der kun vil bringe læserdebatter hvis disse er skrevet både på grønlandsk og dansk

Det er Qeqqani Inuit Ataatigiits opfattelse, at det ikke er acceptabelt og især ikke på sin plads at udelukke borgerne på den måde, specielt efter selvstyreindførelse.

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsens godkendelse, at sagen efter drøftelse videresendes til Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

Samtidig blev det vedtaget, at man anmoder Uddannelses-, Kultur- og Fritidsudvalget om at få udarbejdet forslag til mediepolitik.

**Bilag**

1. E-mail fra Qeqqata Inuit Ataatigiit 2. november 2009, jfr. punkt 18



**Punkt 22 Forespørgsel om Pilersuisoq's bygning B-88 i Kangaamiut**

Journalnr. 58.01

Baggrund

Kommunalbestyrelsesmedlemmet Efraim Olsen har forespurgt til kommunalbestyrelsesmødet den 24. november 2009 om, hvor langt man er nået m.h.t. ønsket om et forsamlingshus i Kangaamiut. Efraim Olsen begrundet sin forespørgsel med, at Pilersuisoq i 2008 har udbudt B-88 for en pris på kr. 150.000,-, som bygdebestyrelsen i Kangaamiut var interesseret i og var videresendt til direktionen.

Pilersuisoq's udbud bygger på, at Selvstyret har udtalt sig om, at Selvstyrejede bygninger/huse ikke må sælges for kr. 0,-. Efraim Olsen vil derfor gerne vide, hvor langt man er nået med projektet og hvorvidt kommunalbestyrelsen har støttet ansøgningen og ønsket fra bygdebestyrelsen i Kangaamiut.

Faktiske forhold

Økonomiudvalget behandlede sagen den 10. marts 2009 vedr. ansøgning om køb af Pilersuisoq's gamle bygninger i Kangaamiut til oprettelse af museum samt ansøgning om driftsbevilling på kr. 153.000,00 for 2098. Økonomiudvalgets beslutning efter drøftelse blev, at der skal rettes skriftlig forespørgsel til Pilersuisoq om, hvorvidt de omhandlede bygninger (B-87 og B-88) ikke kan overdrages til kommunen/bygdebestyrelsen.

Den 24. marts 2009 rettede kommunen skriftlig forespørgsel til Pilersuisoq's bestyrelse, hvorvidt de er interesseret i at overdrage de gamle bygninger til bygdebestyrelsen i Kangaamiut vederlagsfrit, også da de trænger til vedligehold. Og meddeler, at formålet med overtagelsen ville være, at man benyttede bygninger i museums øjemed.

Da henvendelsen ikke er besvaret, blev der sendt en erindringsbrev til bestyrelsen i Pilersuisoq A/S fra kommunen den 4. november 2009.

**Indstilling**

Det indstilles til kommunalbestyrelsen at redegørelsen tages til efterretning.

**Afgørelse**

Indstillingen godkendt.

Økonomiudvalget skal behandle sagen.

**Bilag**

1. Efraim Olsens mail af 2. november 2009
2. Økonomiudvalgets behandling af sagen den 10. marts 2009
3. Kommunens skrivelse af hhv 24. marts 2009 og 4. november 2009.

## Qeqqata Kommunia

*Referata af kommunalbestyrelsens ordinære møde 06/2009, den 24 november 2009*

### **Punkt 23 Eventuelt**

Borgmesteren besvarede Godmand Rasmussen's forespørgsel om anvendelsen af lokalerne ved administrationsbygningen i Maniitsoq.

Borgmesteren besvarede Godmand Rasmussen's forespørgsel om udvalgsformændenes træffetider.

Kommunaldirektøren besvarede Anda Berthelsen's forespørgsel om rejsemulighederne for deltagelse i fællesbygdebestyrelsen for Sarfannguit og Itilleq.

Da det er sidste kommunalbestyrelsesmøde for i år, takkede samtlige partier for samarbejdet samt for det arbejde der er udført af ansatte i administrationen.